

# SEKTION ACS BERN



Automobil Club der Schweiz  
Automobile Club de Suisse  
Automobile Club Svizzero



## ABGESAGT: SLALOMSPORT IM BERNER OBERLAND

Aufgrund der Ausbreitung des Coronavirus und nach jüngstem Beschluss der Behörden müssen wir den **Slalom vom 4. April 2020 leider absagen.**



### JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN 2019

Der Clubpräsident nimmt Stellung zum politiklastigen vergangenen Jahr.

### AUSBILDUNGSKURSE ACS SEKTION BERN VOM 3.10.2020

Wir zeigen Ihnen das kleine Einmaleins eines Sportfahrers auf dem Flugplatz Interlaken – wo sind die technischen und fahrerischen Grenzen? Melden Sie sich für das Fahrtraining in Dijon oder für den Ausbildungskurs in Hockenheim bereits an.



### VERHALTEN AN BAHNÜBERGÄNGEN

Worauf bei Bahnübergängen geachtet werden muss und welche Sanktionen drohen.

# CLUBLEISTUNGEN ACS SEKTION BERN

## Bargeldlose Pannenhilfe für Autos und Motorräder in ganz Europa (exkl. ACS Light und ACS Travel)

- Versichert sind alle mit dem Mitglied im gleichen Haushalt wohnenden Personen
- Ihre Ferien oder Geschäftsreisen können rasch fortgesetzt werden – dank unserem europaweiten Netzwerk. Überall wo Sie sind. Jeden Tag, rund um die Uhr!

Die detaillierten Pannenhilfe-Bestimmungen sind im Sekretariat erhältlich.

## Sektionsorgan ACS BERN ACS-Clubmagazin «AUTO»

4 x jährlich erscheint das Sektionsorgan ACS BERN mit aktuellen sektionsbezogenen Informationen als Einhefter der 8 x jährlich erscheinenden Zeitschrift «AUTO»

## ACS Medical Hotline +41 (0)31 337 06 77

In Ihrer Mitgliedschaft ist neu eine Hotline für medizinische Notfälle eingeschlossen. Die ACS Medical Hotline bietet Ihnen weltweit und rund um die Uhr kostenlose Unterstützung bei medizinischen Fragen.

## Sonderkonditionen Allianz

Dank der Partnerschaft mit Allianz profitieren alle ACS Mitglieder von attraktiven Vorteilsbedingungen für ausgewählte Deckungen:

- **10% auf Ihre Motorfahrzeugversicherung**
- **10% auf Ihre Hausrat-, Gebäude- und Privathaftpflichtversicherung**
- **10% auf Ihre Rechtsschutzversicherung**

## ACS VISA Card

Die ACS VISA Card Classic ist in der ACS Mitgliedschaft inbegriffen (ACS VISA Card Gold: 1. Jahr gratis, danach CHF 100.00). ACS Partnermitglieder haben Anrecht auf eine Gratis-Zweitkarte.

## Veranstaltungen & Ausbildungskurse

- Fahrtraining Eis & Schnee in Saanen
- Sportfahrerkurs in Interlaken
- Internat. Ausbildungskurse Hockenheim
- Fahrtraining mit Instruktion in Dijon
- Motorsport: Automobilsalom Interlaken
- Jugendfahrschullager

## Rechtsauskunft

Als ACS Mitglied haben Sie einmal pro Jahr Anrecht auf eine kostenlose Rechtsauskunft

im Zusammenhang mit Auto und Verkehr. Unsere Rechtskonsulenten stehen Ihnen gerne zur Seite.

## Technischer Dienst

Sie möchten die effektiven Kosten Ihres Fahrzeuges kennen? Sie planen den Kauf eines neuen Autos und brauchen Informationen über neue Modelle? Unsere Experten beraten Sie gerne bei technischen Fragen.

## Obligatorische Fahrzeugprüfung

Die ACS Sektion Bern übernimmt die Kosten von max. CHF 60.00 für eine obligat. perio-

dische Fahrzeugprüfung beim Strassenverkehrsamt (pro Jahr und Mitglied eine Prüfung). Senden Sie uns die bezahlte Rechnung innerhalb von 3 Monaten nach der Prüfung mit Einzahlungsschein/Kontoangaben zur Rückerstattung zu.

## Clubladen, E-Shop

- Autobahnvignette Österreich, italienische Viacard
- Internat. Führerausweis
- Strassenkarten mit Vergünstigung
- Verkauf von sämtlichen Formel-1-Tickets
- Attraktive Clubartikel – für ACS Fans!

# VERGÜNSTIGUNGEN UND VORTEILE

Weiter profitieren ACS Mitglieder unter anderem von folgenden Angeboten:

Dienstleistung/Produkt	Für ACS Mitglieder	Normalpreis
Internat. Führerausweis	CHF 25.00	CHF 45.00
Internat. Ausbildungskurs Hockenheim (D)	CHF 1'190.00	CHF 1'290.00
Fahrtraining Eis & Schnee Saanen	CHF 310.00	CHF 360.00
Fahrtraining mit Instruktion Dijon (F)	CHF 660.00	CHF 730.00
Sportfahrerkurs Interlaken	CHF 270.00	CHF 320.00

## Die ACS Mitgliedschaften im Überblick

ACS Light	ACS Classic	ACS Travel	ACS Classic & Travel	ACS Premium
Clubleistungen	Clubleistungen	Clubleistungen	Clubleistungen	Clubleistungen
ACS Medical Hotline	Pannenhilfe Europa	Pannenhilfe Europa	Pannenhilfe Europa	Pannenhilfe Europa
	ACS Medical Hotline	Annullierungskosten Welt	Annullierungskosten Welt	Annullierungskosten Welt
		Reiseschutz Welt	Reiseschutz Welt	Reiseschutz Welt
		ACS Medical Hotline	ACS Medical Hotline	Verkehrs-Rechtsschutz Welt
				Benützung Mietfahrzeuge (Selbstbehaltsschluss-Versicherung)
				Lenken fremder Motorfahrzeuge
				ACS Medical Hotline
CHF 80.00	CHF 158.00	CHF 178.00	CHF 268.00	CHF 318.00

Die Versicherungskomponenten der gewählten ACS Mitgliederkategorie gelten für das Mitglied und alle im gleichen Haushalt lebenden Personen. Die Clubleistungen gelten nur für das Mitglied.

## Interessante Mehrwertpartner (weitere Informationen unter [www.acs.ch/Partner](http://www.acs.ch/Partner))



Automobil Club der Schweiz  
Sektion Bern

3005 Bern, im August 2019

Änderungen vorbehalten

Helvetiastrasse 7 | CH-3005 Bern | Tel. +41 31 311 38 13 | Fax +41 31 311 26 37 | [info@acsbe.ch](mailto:info@acsbe.ch) | [acs-bern.ch](http://acs-bern.ch)

# LIEBE MITGLIEDER UND FREUNDE DER ACS SEKTION BERN



Wie kein anderes Thema prägt das Coronavirus das erste Quartal des Jahres 2020. Der Bundesrat hat die «besondere Lage» ausgerufen und der Bevölkerung eine Vielzahl an Verhaltensanweisungen mit auf dem Weg gegeben. Dabei wurde rasch deutlich, welche Massnahmen umsetzbar und welche eher gut gemeint sind. So gehört der Vorschlag, man möge das Pendeln zu Stosszeiten und somit die grossen Menschenansammlungen vermeiden, zu letzterer Kategorie. Doch was, wenn aufgrund einer Pandemie das Reisen per ÖV dereinst ein zu grosses Risiko für die Gesundheit darstellt? Spätestens dann zeigt sich, dass die Schweiz mindestens genauso stark auf den motorisierten Individualverkehr angewiesen ist wie auf einen gut ausgebauten Zug-, Bus- und Tramverkehr.

Doch von dieser Erkenntnis sind wir im Bernbiet leider weit entfernt. In den linken Städten Biel und Bern ist man unermüdlich bemüht, das Auto aus dem Stadtbild zu verdrängen. Hierzu werden am Laufband Parkplätze aufgehoben und die Tarife fürs Parkieren erhöht. Die Folgen trägt in erster Linie das einheimische Gewerbe. So fallen in Biel die zunehmende Anzahl leerer Ladenlokale auf. Und Bern wandelt sich immer stärker zum internationalen Ballenberg, das für Touristen zwar schöne Foto-Sujets, aber für Handwerker kaum mehr die Möglichkeit zum Broterwerb bietet.

Dass sich die utopischen Vorstellungen der Greta-Jünger nicht auf die linken Städte beschränken, zeigt sich auch im bernischen Kantonsparlament. Dort wurde in der Frühlingsession des Grossen Rates der Investitionskredit für die wichtige Verkehrsanierung im Emmental bestritten. Der Angriff aus den Reihen der Mitteparteien konnte jedoch dank der bürgerlichen Mehrheit abgewehrt werden, womit das Projekt, wie von der örtlichen Bevölkerung gewünscht, umgesetzt werden kann. Solche wiederkehrenden Attacken untergraben den nötigen Ausbau und Unterhalt der Verkehrsinfrastruktur im Kanton Bern. Dabei wäre es dringend an der Zeit, «Flaschenhälse» wie im Emmental (Raum Burgdorf-Oberburg) und im Oberaargau (Langenthal-Aarwangen-Niederbipp) zu lösen.

**Wie es um die Strassenbau-Projekte im Kanton Bern bestellt ist, wird das Thema des ersten ACS Abends «Verkehr & Politik» sein, der am 16. Juni 2020 stattfinden wird. Dabei werden Sie vom bernischen Verkehrsdirektor, Regierungsrat Christoph Neuhaus, aus erster Hand den aktuellen Stand der Dinge erfahren. Merken Sie sich das Datum bereits heute vor.**

Wie die Grippe ist auch der Kampf gegen den motorisierten Individualverkehr heimtückisch und ungesund. Er schwächt den Wirtschaftsstandort Kanton Bern und schadet ihm. Die nachhaltige beste Medizin ist und bleibt der Stimmzettel. Machen Sie von Ihrem Bürgerrecht Gebrauch und motivieren Sie auch Ihr Umfeld, an jeder Abstimmung und an jeder Wahl teilzunehmen. Gerade in der Verkehrspolitik gilt: Wer in der Demokratie schläft, wacht in der Diktatur auf. Und insbesondere von roten und grünen Verkehrsdiakten haben wir mittlerweile genug!

Ich wünsche Ihnen beste Gesundheit – und eine gute Fahrt!

HERZLICHST,

IHRE SANDRA SCHNEIDER  
BIELER GROSSRÄTIN & STADTRÄTIN,  
VORSTANDSMITGLIED ACS SEKTION BERN

## INHALT

### 5 Club-Infos

- 5 Jahresbericht des Präsidenten 2019
- 7 Einladung zur Generalversammlung von Mittwoch, 6. Mai 2020
- 8 Jubilare 2020

### 10 Events & Motorsport

- 10 Slalomsport im Berner Oberland
- 11 Ausbildungskurse ACS Sektion Bern

### 12 Politik und Verkehr

- 12 Juristischer Beitrag zum Verhalten an Bahnübergängen
- 14 Jahresbericht 2019 – Verkehrskommission

### 20 Agenda

- 20 Agenda 2020

## IMPRESSUM

### Herausgeber

Automobil Club der Schweiz  
ACS Sektion Bern  
Helvetiastrasse 7  
CH-3005 Bern  
Telefon 031 311 38 13  
Fax 031 311 26 37  
info@acsbe.ch  
www.acs.ch

### Chefredaktor und Geschäftsführer

Thomas Nyffenegger

### Inserate

Kromer Media  
Industrie Gexi  
Karl Roth-Strasse 3  
CH-5600 Lenzburg  
Telefon 062 886 33 41  
media@kromerprint.ch

### Druck und Versand

Kromer Print AG  
Industrie Gexi  
Karl Roth-Strasse 3  
CH-5600 Lenzburg  
Telefon 062 886 33 33



Geniessen mit der ACS Reisen AG

# Jordanien

**Exklusive Erlebnisreise Jordanien 19.09. – 26.09.2020.**

Atemberaubende kulturelle und landschaftliche Höhepunkte sowie viel Genuss erwarten Sie in Petra, Jerash und Madaba sowie im Wadi Rum und am Toten Meer.



ACS Reisen<sub>AG</sub>

[www.acs-travel.ch](http://www.acs-travel.ch)

Forchstrasse 95, 8032 Zürich Tel 044 / 387 75 10 Bernstrasse 164, 3052 Zollikofen Tel 031 / 378 01 41 [info@acs-travel.ch](mailto:info@acs-travel.ch)

# JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN 2019



Das vergangene Jahr war insbesondere durch zahlreiche politische Stellungnahmen zur lokalen Verkehrspolitik, insbesondere in den Städten Bern und Biel, geprägt. Mit Barbara Freiburghaus und Sandra Schneider haben wir engagierte, verkehrspolitisch versierte Fachpersonen im Vorstand, die sich für unsere Anliegen in vielen politischen Gremien einsetzen.

Unsere Ausbildungskurse in Hockenheim, Interlaken und Dijon erfreuen sich nach wie vor, dank guten Werbe- und Marketingmassnahmen, grosser Beliebtheit. Diese Beliebtheit ist wie in den vergangenen Jahren auch auf die Qualität unserer Instruktorinnen und die Attraktivität der Programme zurückzuführen. Das Fahrtraining Eis & Schnee konnte dieses Jahr leider nicht durchgeführt werden und fiel dem warmen Wetter zum Opfer.

Der Slalom in Interlaken wurde aufgrund von Bauarbeiten in der Umgebung (Flugplatz wurde als Baudepot benutzt) verkürzt durchgeführt, aber auch in diesem Jahr mit einem positiven Ergebnis. Wie immer durften wir uns im Bereich Motorsport und Fahrausbildungskurse auf Daniel Schüpbach verlassen.

Auch lancierten wir im Jahr 2019 ein Digitalisierungsprojekt. So werden wir im Jahr 2020 ganzheitlich mit neuer Online-Präsenz erscheinen und entsprechend sind wir in sozialen Medien sehr präsent. Ein grosses und positives Echo durften wir auch hinsichtlich der durch Beat Zaugg in die Wege geleiteten Zusammenarbeit mit Sohan, dem Eigentümer diverser Rikscha-Fahrzeuge in der Stadt Bern, erfahren. Die Sektion Bern hat mit dieser neuen Werbekampagne im Jahre 2019 zwei «eigene» Velo-Rikscha – welche ausschliesslich mit dem Logo des ACS unterwegs sind – im Einsatz. Somit werden wir insbesondere in der Stadt Bern und in hoch frequentierten Zonen besser wahrgenommen. Dank dieser hohen Aufmerksamkeit werden wir im Jahr 2020 diese Massnahme auf drei Velo-Rikscha ausweiten.

Die gemeinsame Arbeit mit der Allianz beginnt Früchte zu tragen. Dies zeigt sich nicht nur anhand der tollen Clubdienstleistungen, welche wir mit der Allianz (Global Assistance) überprüfen, erweitern und verbessern, sondern auch an der Anzahl Neumitglieder. Wir dürfen eine erfreuliche, positive Tendenz in diesem Bereich feststellen. Weiterhin arbeiten wir, ins-

besondere mit unserem Geschäftsführer Thomas Nyffenegger, aktiv an einem starken Marketing- und Vertriebsaufbau -und Ausbau sowie am Auf- und Ausbau der neuen Geschäftsbeziehung mit der Allianz.

Leider folgen immer noch Kündigungen von Mitgliedern, die wir auf die Aufhebung der Partnerschaft mit der Zürich Versicherung zurückführen müssen. Unser Team mit Thomas Nyffenegger, Elsbeth Nadler, Sandra Siegenthaler und Michèle Schneeberger haben trotz vorliegenden Kündigungsschreiben mit viel Einsatz einige Mitglieder von einem Verbleib im ACS zu überzeugen vermocht. Zum Glück hat dieser Umstand einen geringen Einfluss auf die Liquidität unserer ACS Sektion Bern und wir dürfen erfreut feststellen, dass wir trotz Mitgliederrückgang in keine finanzielle Notsituation geraten sind bzw. auch nicht geraten werden.

Dank der tadellos geführten Buchhaltung unter Mitwirkung von Sabrina Gautschi waren und sind wir jederzeit auf dem aktuellen Stand unserer Finanzen.

Letztlich bleibt mir allen Mitgliedern der ACS Sektion Bern und unseren Partnern für ihre Treue sowie unserem Team, bestehend aus Vorstand, Geschäftsführer, Mitarbeiterinnen, den Delegierten, den Mitgliedern der Sportkommission und allen weiteren Personen, die sich für unsere Anliegen eingesetzt haben, für ihre Arbeit und ihr Engagement im Jahr 2019 ganz herzlich zu danken.

**Ulrich Hänsenberger**  
Präsident ACS Sektion Bern



**AVIONAUT**  
driven by care

Generalvertretung  
Schweiz:



www.ernybabyworld.ch  
Tel. +41 (0)52 337 21 21



AF.02

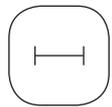
AF.03

AF.04

AF.05

AF.01

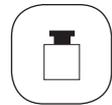
IN FÜNF VERSCHIEDENEN FARBEN ERHÄLTlich



Masse:  
73 x 43 x 66 cm



Gewicht:  
8 kg



Kompatibel:  
67-105 cm / max. 17,5 kg  
0 - 4Y



Der AVIONAUT AeroFIX ist ein moderner Kindersitz in der Kategorie 67-105 cm und bis zu 17,5 kg gemäss der neuen I-Size Zulassung – ECE R-129. Seine Konstruktion ermöglicht den sicheren und von AVIONAUT empfohlenen Transport eines bis zu 105 cm großen Kindes mit dem Rücken zur Fahrtrichtung.

Der Avionaut AeroFIX kann alternativ auch nach vorne gerichtet von 84 cm bis 105 cm Höhe montiert werden. Das innovative Seitenschutzsystem minimiert das Risiko bei einem Seitenaufprall.

Die innovative Bauweise von AVIONAUT AeroFIX Soft Line, die für eine optimale Belüftung sorgt, zeichnet diesen Sitz aus. Um den Komfort eines kleinen Reisenden zu erhöhen, werden ausserdem weiche, hochwertige Materialien, eine adaptive Kopfstütze und eine Neigungsverstellung verwendet. Die Montage im Fahrzeug mit der IQ ISOFIX-Basis garantiert stets die korrekte Befestigung des Sitzes. Aufgrund des auf dem Markt einzigartigen Gurtverlaufsystems garantiert sie die volle Integration mit dem ISOFIX-System des Autos, was wiederum eine erheblich größere Sicherheit für das Kind bedeutet.



# EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG VOM MITTWOCH, 6. MAI 2020

Liebe ACS Mitglieder  
Sehr geehrte Damen und Herren

Zur diesjährigen Generalversammlung, welche am 6. Mai 2020 stattfindet, laden wir Sie im Namen des Vorstandes ganz herzlich ein. Wir haben einen Ort gewählt, der Ihnen die Möglichkeit bietet, bequem per Auto oder mit den öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen.

Wir freuen uns auf Sie!

**Datum** Mittwoch, 6. Mai 2020  
**Ort** Mobilcity, Wölflistrasse 5, 3000 Bern 22  
**Programm** 18.00 Uhr Generalversammlung  
19.00 Uhr Apéro und gemütliches Zusammensein  
20.30 Uhr Schluss der Veranstaltung

## Traktandenliste:

1. Begrüssung und Eröffnung durch den Vorstand
2. Wahl der Stimmzettel

**GESTÜTZT AUF DIE BUNDESRÄTLICHEN MASSNAHMEN ZUM COVID19 SIND BIS MINDESTENS AM 19. APRIL 2020 KEINE VERSAMMLUNGEN MÖGLICH. WIR HABEN UNS DESWEGEN ENTSCIEDEN IM MAI 2020 KEINE GENERALVERSAMMLUNG DER ACS SEKTION BERN DURCHFÜHREN UND WERDEN SIE INFORMIEREN, SOBALD DIES WIEDER MÖGLICH IST.**

3. Wahlen
11. Mitgliederanträge<sup>2</sup>
12. Diverses

<sup>1</sup> Die Jahresrechnung liegt 30 Tage vor der Generalversammlung zur Einsicht bei der Geschäftsstelle Bern & Biel auf.  
<sup>2</sup> Die GV kann nur über Geschäfte beschliessen, die traktandiert sind. Allfällige Anträge der Mitglieder sind dem Vorstand gemäss Artikel 18 der Statuten der ACS Sektion Bern spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung schriftlich einzureichen.

### Anmeldung zur Generalversammlung

Ich melde für die Generalversammlung vom 6. Mai 2020 folgende Anzahl Personen an:

	Anzahl Personen
<input type="checkbox"/> Generalversammlung	_____
<input type="checkbox"/> Apéro	_____
Name/Vorname:	_____
Strasse:	_____
PLZ/Ort:	_____
E-Mail:	_____
Mitgliedernummer:	_____

Bitte bis spätestens 20. April 2020 retournieren an:  
ACS Sektion Bern, Helvetiastrasse 7, CH-3005 Bern  
Tel. +41 31 311 38 13, Fax +41 31 311 26 37 oder E-Mail info@acsbe.ch

# JUBILARE 2020

Die ACS Sektion Bern gratuliert folgenden Jubilaren zur langjährigen ACS Mitgliedschaft und dankt für die Clubtreue:

## Jubiläum 50 Jahre

Bachmann Marietta, Bern  
 Barbier Peter, Wohlen b. Bern  
 Beck-Giger Jürg, Utzenstorf  
 Beer Silvio, Nidau  
 Beutler Ruth, Sigriswil  
 Bloetzer Kilian, Visp  
 Boixet Ramon, Bern  
 Bosshard André, Ipsach  
 Brügger Beat, Bern  
 Bucher Fritz, Ranflüh  
 Bucher Hans, Lengnau BE  
 Bühler Marc, Rüfenacht BE  
 Calderari Enzo, Nidau  
 Campana Luc, Bern  
 Christen Ulrich, Bern  
 Dittrich Lothar, Biel/Bienne  
 Dolder Hans, Bern  
 Dreyer Ulrich, Gerolfingen  
 Eber Bela, Gümligen  
 Ernst Heinz, Bützberg  
 Fischer Walter, Safnern  
 Frei Paul, Studen BE  
 Freiburghaus Ernst, Worb  
 Freudiger Thomas, Münchenbuchsee  
 Friederich Hans, Weisslingen  
 Geiser Markus, Niederwangen BE  
 Gempeler Felix, Schliern b. Köniz  
 Giger Peter, Ittigen  
 Grossniklaus Alfred, Biel/Bienne  
 Grübler Beat, Bern  
 Gurzeler Thomas, Arosa  
 Gut Roger, Neuenegg  
 Hermenjat André Ferdinand, Muri b. Bern  
 Hess Gerhard Alfred, Burgdorf  
 Hitz Peter, Biel/Bienne  
 Hodler Beat, Spiegel b. Bern  
 Jaggi Marcel, Brugg BE  
 Jost Peter, Belpberg

Kaiser Erwin, Lignières  
 Kissling Theo, Oberhofen am Thunersee  
 Koenig Beat Heinrich, Iffwil  
 Kohler Johann Ulrich, Herzogenbuchsee  
 Luck Peter, Zürich  
 Mac Taggart Peter, Schlieren  
 Marx Eva-Barbara, Bern  
 Meisser Doris, Schwarzenburg  
 Meyer Gerhard, Thun  
 Mottet Charles-Albert, Orvin  
 Müller Kurt, Goldswil b. Interlaken  
 Neuenschwander Urs, Bern  
 Petrou-Homere Alexandre, Bern  
 Racine André J., Port  
 Raymann Bruno, Worb  
 Rebmann Daniel, Bern  
 Renfer Walter, Mörigen  
 Sala Bruno, Bolligen  
 Schnetzer Willy, Gutenberg  
 Siegenthaler Paul, Burgdorf  
 Stalder Urs Martin, Koppien  
 Tschanz Jean-Roch, Bern  
 Tschofen Liselotte, Goldiwil (Thun)  
 Waber Ueli, Muri b. Bern  
 Walder Nelly, Gümligen  
 Weber Jürg-Paul, Liebefeld  
 Willi Heinz Walter, Bern  
 Wittwer Peter, Bremgarten b. Bern  
 Würzler André, Le Landeron  
 Zimmermann Margrit, Bern  
 Zingg Monika, Bern

## Jubiläum 40 Jahre

Balsiger Andreas, Busslingen  
 Baudenbacher Ueli, Zollikofen  
 Baumann Dieter, Boll  
 Beutler Annamarie, Muri b. Bern  
 Beutler Theres, Zäziwil

Bichsel Barbara, Wilderswil  
 Blum Gerhard, Busswil BE  
 Bohny Peter, Basel  
 Brand Jürg, Ortschwaben  
 Brandt Serge, Biel/Bienne  
 Brechtbühl Hans, Cotterd  
 Brügger Barbara, Mühledorf BE  
 Bürgi Christoph, Bern  
 Cadisch Sonja, Interlaken  
 Christen Marc A., Liebefeld  
 Conrad Adolf, Wildberg  
 Dirlewanger Hans, Bern  
 Disler Duilio, Marly  
 Donaubauser Richard, Volketswil  
 Dörflinger Marc, Mörigen  
 Engel Christoph, Bütigen  
 Ernst Dorly, Zollikofen  
 Fark Fritz-Georg, Aegerten  
 Frei Philippe, Schönried  
 Fridli Benedikt, Gasel  
 Gambon Albert, Rüfenacht  
 Glusstein Bruno, Kehrsatz  
 Graf Kurt, Huttwil  
 Grütter Erhard, Roggwil BE  
 Gschwind René, Bättwil  
 Herzog Jürg, Belp  
 Hoebenstreit Hans, Köniz  
 Hofer Andreas, Safenwil  
 Hunziker Max, Düringen  
 Imobersteg Paul, Zweisimmen  
 Jakob Hanspeter, Kappelen  
 Jenny Brigitte, Spiegel b. Bern  
 Josi Fritz, Muri b. Bern  
 Jost Hanspeter, Gunzgen  
 Kiener René, Muri b. Bern  
 Kneifel Dora, Münsingen  
 Kocher Beat, Erlach  
 Kohler Jean-René, Lignerolle  
 Krienbühl Albert, Bern

Kunz Beat, Muri b. Bern  
Künzi-Egli Barbara, Muri b. Bern  
Künzli Beat, Interlaken  
Lauper René, Thun  
Lötscher Christoph, Safnern  
Marthaler Hans Rudolf, Bätterkinden  
Mauerhofer Astrid, Wabern  
Maurer Katharina, Gurzelen  
Menzi Rudolf, Arbon  
Michel Eduard, Liebefeld  
Mombelli Andrea, Troinex  
Nyffenegger Ernst, Aarberg  
Oppliger Walter, Wynigen  
Peterhans René, Belp  
Peterhans Sandro, Winkel  
Pfahrer Jakob, Wimmis  
Pfister-Waber Susanne, Bern  
Räss Thomas, La Tour-de-Peilz  
Rech Ewald, Biel/Bienne  
Römer Markus, Nidau  
Roskogler Franz, Saanen  
Roth Erich, Zollikofen  
Ruchti Edith, Bern  
Rudin Pierre-Luc, Saules BE  
Rufener Ernst, Bettenhausen  
Rufener Hans Peter, Aarberg  
Rytz Rudolf, Gümligen  
Salzmann Andreas, Walliswil b. Wangen  
Sandmeier Alberto, Vinelz  
Schaerer Gerhard, Bolligen  
Schmidt Daniel, Lützelflüh-Goldbach  
Schneider Jürg, Seftigen  
Schneider Peter W., Bolligen  
Schönstädt Franz, Embrach  
Schwarz Susi, Bern  
Stalder Heinrich, Höfen b. Thun  
Stettler Bernhard, Langenthal  
Stingelin Martin, Bern  
Supersaxo Dominik, Saas-Fee

Vallet Catherine, Biel/Bienne  
Vogel Andreas, Diessbach b. Büren  
von Lerber Adrian, Bern  
Waibel Lotti, Mühleberg  
Walther Roland Jean Pierre, Grindelwald  
Weber Markus Thomas, Muri b. Bern  
Wieser Richard, Flims Waldhaus  
Wyss Paul, Ringgenberg BE  
Zeller René, Prêles  
Zimmermann Andreas, Kehrsatz

### **Jubiläum 25 Jahre**

Aeby Heribert, Giffers  
Althaus Stefan, Langenthal  
Althaus Theo, Muri b. Bern  
Amstutz Bruno, Reinach AG  
Berger Walter, Brenzikofen  
Bernhard-Meyer Anna, Niederbipp  
Berta Ladina, Bern  
Bosshard Christoph, Bern  
Bütikofer Alfred, Brügg  
Dasen Michel, Gerolfingen  
Eggimann Christoph, Belp  
Erlich Michael, Belp  
Eugster Christian, Messen  
Faiglé René, Herzogenbuchsee  
Fehlmann Beat, Toffen  
Flückiger Anton, Rüegsbach  
Flückiger Walburga, Rüegsbach  
Friedli Daniel, Burgdorf  
Girardin Pascal, Orpund  
Grünig Hans, Lyss  
Haller Mario, Bern  
Haller Susanne, Spiez  
Kohler Eva-Maria, Aeschlen ob Gunten  
Kopp Robert, Tüscherz-Alfermée  
Lautenschläger Christian, Riehen  
Longo Damian, Busswil b. Büren

Loosli Christian, Salvenach  
Merker Peter, Oetwil am See  
Merz Stephanie, Liebefeld  
Meyer Roger, Faulensee  
Mosimann Vincent, La Neuveville  
Murer Martin, Nuglar  
Reist Ken, Allschwil  
Ritter Peter F., Bern  
Röthlisberger René, Reconvilier  
Ryser Véronique, Bern  
Sandmeier Erika, Vinelz  
Schaeffler Otto, Biel/Bienne  
Schmid Peter, Hinterkappelen  
Schnydrig Madeleine, Rougemont  
Seminelli Stephan, Rosières  
Soltermann Hansruedi, Utzigen  
Städler Bruno, Evillard  
Strahm-de Jesus Valmira, Steffisburg  
Träutlein Roland, Ostermundigen  
Von Gunten Bernhard, Gerolfingen  
Wittwer Sylvia, Burgdorf  
Wyrtsch Beat, Worb  
Wyss Peter, Wallenbuch  
Zbinden Heidi, Seedorf BE  
Zurbuchen Peter, Habkern

# SLALOMSPORT IM BERNER OBERLAND

**Aufgrund der Ausbreitung des Corona-Virus und nach jüngstem Beschluss der Behörden müssen wir den Slalom vom 4. April 2020 leider absagen.**

Bereits zum 24. Mal findet der Nationale Automobilslalom auf dem Flugplatz Interlaken statt.

Wir erwarten für die Teilnahme rund 300 Pilotinnen und Piloten aller Klassen. Die Veranstaltung findet im gemütlichen Rahmen mit Fahrerlageratmosphäre und Festwirtschaft statt und bietet Automobilsport aus nächster Nähe. Der Zutritt für Zuschauer ist gratis.

Resultate werden umgehend nach jedem Renn-Feld unter [www.acs-bern.ch](http://www.acs-bern.ch) veröffentlicht oder sie sind per Live Timing dabei unter: [www.live.sportstiming.ch](http://www.live.sportstiming.ch)

**Datum:**

Samstag, 4. April 2020

**Programm:**

07.00–19.00 Uhr  
Training- und Rennläufe  
12.00–13.00 Uhr Mittagspause

**Strecke:**

Flugplatz Interlaken;  
Länge 2,759 km mit 46

**Anmeldung:**

via [www.acs-bern.ch](http://www.acs-bern.ch)



**ABGESAGT**

Weitere Informationen erhalten Sie unter Telefon **031 311 38 28** oder auf unserer Website **[www.acs-bern.ch](http://www.acs-bern.ch)**, Rubrik Motorsport oder unter **[www.fahrkurs.ch](http://www.fahrkurs.ch)**

# AUSBILDUNGSKURSE ACS SEKTION BERN – FAHRSPASS GARANTIIERT!

## Sportfahrerkurs Interlaken

Aufgrund der Ausbreitung des Coronavirus und nach jüngstem Beschluss der Behörden müssen wir den Sportfahrerkurs vom Samstag, 28. März 2020 leider absagen.

### Information:

Der gleiche Kurs in Interlaken findet am 3. Oktober 2020 statt. Wir würden uns freuen, Sie im Sportfahrerkurs vom 3. Oktober begrüßen zu dürfen.

### Anmeldungen unter:

[www.fahrkurs.ch/kursangebote/-rennfahrerkurs-interlaken](http://www.fahrkurs.ch/kursangebote/-rennfahrerkurs-interlaken)



**Kursdaten:** Samstag, 3. Oktober 2020

**Kurskosten:** CHF 320.00

ACS Mitglieder erhalten eine Reduktion von CHF 50.00 auf die Kurskosten

## Fahrtraining mit Instruktion Dijon (F)

In vier praktischen Kurvenlektionen lernen Sie den schönen, anspruchsvollen und abwechslungsreichen Circuit Dijon-Prenois kennen. Inklusiv viel Fahrzeit für freies Fahren!

**Kursdaten:** Freitag, 24. Juli 2020

**Kurskosten:** CHF 750.00

ACS-Mitglieder erhalten eine Reduktion von CHF 70.00 auf die Kurskosten



## Ausbildungskurs Hockenheim (D)

### SportDriver-Kurs

Aufgrund der Ausbreitung des Coronavirus und nach jüngstem Beschluss der Behörden, auch seitens Deutschland, müssen wir den Lizenzkurs vom 23./24. März 2020 leider absagen.

### Weiteres Vorgehen:

Der selbe Lizenzkurs in Hockenheim findet am Montag/Dienstag 7./8. September 2020 statt. Wir würden uns freuen, Sie im Lizenzkurs vom 7./8. September begrüßen zu dürfen.

### Anmeldungen unter:

[www.fahrkurs.ch/kursangebote/-kursanmeldung](http://www.fahrkurs.ch/kursangebote/-kursanmeldung)



## Rennfahrerkurs (Lizenzkurs)

Dieser Kurs ist der schnellste, günstigste und erfolgreichste Weg, um eine Rennlizenz zu erhalten. Perfektionieren des Fahrkönnens mit Profis.

**Kursdaten:** Montag/Dienstag, 7./8. September 2020

**Kurskosten:** CHF 1290.00 (2 Tage)

ACS Mitglieder erhalten eine Reduktion von CHF 100.00 auf die Kurskosten

Weitere Informationen und Anmeldeöglichkeiten finden Sie im Internet unter [www.acs-bern.ch](http://www.acs-bern.ch). Wir beraten Sie auch gerne telefonisch unter 031 311 38 28.



# VERHALTEN AN BAHNÜBERGÄNGEN

Immer wieder liest man in den Medien von Unfällen zwischen Autos und Eisenbahnfahrzeugen. Oft gibt es verletzte Personen, der Bahnbetrieb kommt zum Erliegen. Da stellt sich die Frage, wie das korrekte Verhalten an Bahnübergängen ist und wer im Falle eines Unfalls haftet. Dieser Artikel geht dem nach.



## 1. Verhalten an Bahnübergängen

Im Strassenverkehrsrecht widmen sich diverse Bestimmungen dem korrekten Verhalten an Bahnübergängen.

Vor einem **bewachten Bahnübergang** muss angehalten werden<sup>1</sup>,

- wenn sich die **Schranken schliessen** oder diese **geschlossen** sind (als Schranken gelten auch Halbschranken oder Bedarfsschranken)
- wenn **Signale Halt gebieten** (rotes Blinklicht, rotes Licht oder akustisches Signal)

Bei einem **unbewachten Bahnübergang** – also bei einem Bahnübergang ohne Blinklichtsignale oder Lichtsignale sowie bei einem Bahnübergang mit einem gelb blinkenden Licht und beim Signal «Strassenbahn» – ist der Strassenbenützer verpflichtet, sich zu vergewissern, dass kein

Schienenfahrzeug naht und der Bahnübergang frei ist. Er muss anhalten, wenn ein **Eisenbahnfahrzeug herannaht**.<sup>1</sup>

Neben dem Haltegebot für die Verkehrsteilnehmenden und dem Vortrittsrecht der Eisenbahnfahrzeuge gibt es weitere Bestimmungen, welche der Verkehrssicherheit dienen. So sind folgende Handlungen verboten:

- Halten auf Bahnübergängen<sup>2</sup>
- Rückwärtsfahren über Bahnübergänge<sup>3</sup>
- Parkieren näher als 20 Meter bei Bahnübergängen<sup>4</sup>
- Schranken öffnen, umfahren, umgehen, übersteigen oder unter ihnen durchgehen<sup>5</sup>
- Überholen auf und unmittelbar vor Bahnübergängen ohne Schranken<sup>6</sup>

Weiter muss beim Überqueren von Bahnübergängen die Geschwindigkeit ange-

passt und jede Verzögerung vermieden werden.<sup>7</sup> Daraus ergibt sich, dass Verkehrsteilnehmende **bei stockendem Verkehr** vor dem Bahnübergang **warten** müssen, bis sie den Bahnübergang ohne Verzögerung vollständig überqueren können.

Bei einem Unfall auf einem Bahnübergang muss die Bahnverwaltung unverzüglich benachrichtigt werden.<sup>8</sup>

## 2. Strafbarkeit

Das Verletzen der hievore genannten Bestimmungen ist strafbar.

Das Halten auf einem Bahnübergang wird mit einer Ordnungsbusse von CHF 80.00 bestraft, das Parkieren näher als 20 m bei einem Bahnübergang mit einer Ordnungsbusse von CHF 40.00 (bis zwei Stunden), CHF 60.00 (um mehr als zwei, aber nicht

<sup>1</sup> Art. 28 SVG und Art. 93 Abs. 2 VRV.

<sup>2</sup> Art. 18 Abs. 2 lit. f VRV.

<sup>3</sup> Art. 17 Abs. 2 VRV.

<sup>4</sup> Art. 19 Abs. 2 lit. e VRV.

<sup>5</sup> Art. 24 Abs. 3 VRV.

<sup>6</sup> Art. 35 Abs. 2 SVG.

<sup>7</sup> Art. 32 Abs. 1 SVG und

Art. 24 Abs. 2 VRV.

<sup>8</sup> Art. 51 Abs. 4 SVG.

<sup>9</sup> BGE 116 IV 44, E.2.d.

<sup>10</sup> Art. 239 Ziff. 2 StGB und

BGE 116 IV 44.

<sup>11</sup> Art. 40b Abs. 1 EBG.

<sup>12</sup> Art. 40c Abs. 1 EBG.

<sup>13</sup> Art. 40c Abs. 1 EBG.

<sup>14</sup> Urteil des BGE 4 A. 453/2008 vom 22.

Dezember 2008.

<sup>15</sup> BGE 93 II 111, E.10.

mehr als vier Stunden) resp. CHF 100.00 (um mehr als vier, aber nicht mehr als zehn Stunden). Wer länger als zehn Stunden parkiert, riskiert ein Strafverfahren mit einer höheren Strafe.

Wer demgegenüber einen Unfall mit einer Eisenbahn verursacht und dadurch den Bahnbetrieb während mehr als einer Stunde behindert, erfüllt den Straftatbestand von Art. 239 Ziff. 2 StGB (Störung des Eisenbahnverkehrs in gravierender Weise) und kann mit einer Geldstrafe oder einer Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft werden.<sup>9</sup>

Strafbar ist auch, wer den Eisenbahnverkehr in unerheblicher Weise hindert.<sup>10</sup> Dies ist beispielsweise der Fall, wenn der Bahnbetrieb während weniger als einer Stunde behindert wird.

### 3. Haftung

Gemäss Eisenbahngesetz gilt die **Gefährdungshaftung**. Dies bedeutet, dass das Eisenbahnunternehmen grundsätzlich für den Schaden haftet, wenn die charakteristischen Risiken, die mit dem Betrieb der Eisenbahn verbunden sind, dazu führen, dass ein Mensch getötet oder verletzt wird oder ein Sachschaden entsteht.<sup>11</sup>

Die Eisenbahngesellschaft kann sich jedoch von der **Haftpflicht befreien**, wenn ein Sachverhalt, der ihr nicht zugerechnet werden kann, derart zur Entstehung des Schadens beigetragen hat, dass dieser

als Hauptursache anzusehen ist.<sup>12</sup> Dies ist u.a. bei **grobem Verschulden der geschädigten Person** der Fall.<sup>13</sup> Ein solches wurde beispielsweise bei einer Fahrzeugführerin angenommen, welche durch ein Gespräch abgelenkt und ohne Kontrollblick auf einen nicht überwachten Bahnübergang fuhr und dabei einen Unfall mit einem herannahenden Zug verursachte.<sup>14</sup> Ein grobes Verschulden und die Entlastung der Eisenbahngesellschaft von der Haftpflicht wurden auch im Falle eines Lastwagen-Chauffeurs angenommen, welcher trotz gehörig funktionierender und gut sichtbarer Blinklichtanlage mit unverminderter Geschwindigkeit einen Bahnübergang zu überqueren versuchte und dabei von einem Zug erfasst wurde.<sup>15</sup> In den meisten Fällen sind somit die unachtsamen Verkehrsteilnehmer, welche die nötige Vorsicht nicht anwenden und Bahnübergänge trotz sich senkenden Schranken, Blinklichtern oder eines herannahenden Zuges befahren, haftbar.

### 4. Fazit

Ein Bahnübergang ist somit immer mit Vorsicht und mit dem nötigen Abstand zum vorderen Fahrzeug zu überfahren. Zudem muss bei Warnlichtern oder sich senkenden Schranken vor dem Bahnübergang angehalten werden. In anderen Worten: Es ist der gesunde Menschenverstand anzuwenden. So können Unfälle

und brenzlige Situationen sowie die Gefahr für Menschenleben vermieden werden.

Bern, 9. März 2020



MATHIAS L. ZÜRCHER, RECHTSANWALT  
ADVOKATUR NOTARIAT  
LEMANN, WALZ & PARTNER

**ADVOKATUR  
NOTARIAT**  
LEMANN, WALZ & PARTNER

Haben Sie Rechtsfragen im Strassenverkehr oder Probleme im Strassenverkehr, so steht Ihnen als ACS Mitglied der Sektion Bern gratis eine Auskunft von 20 Minuten zur Verfügung.

Telefon 031 310 00 10

**WILLEMIN**  
swiss camper

Garage-Carosserie Delémont  
A votre service depuis 1949

**caravaningsuisse**  
Schweizerischer Caravangewerbe-Verband SCGV  
Union professionnelle Suisse de la caravane UPSC

**Verkauf - Vermietung**  
(seit Fr. 650.-/Woche)

**Unterhalt & Reparatur**  
(alle Marken)





**benimar**



**KANDGER**  
einzel - 4x4



**DREAMER**  
by DREAMER



**stylevan**  
MOTOR



**CAMPSTERI**  
VANSTER



**PÖSSL**  
ROAD CAR



**CROSSCAMP**



**REIMO**  
VAN-CONCEPT

**TOYOTA**

**Ford**

**CITROËN**

**MOVERA**

**TRIGANO SERVICE**

**REIMO**  
ALLES FÜR CAMPER, REISEMOBILE  
UND CARAVANS. SEIT 1980.

**Swiss Camper by Willemin**  
Garage de la Birse, Willemin SA,  
Rte de Porrentruy 88  
2800 Delémont (Jura), [www.willemin.ch](http://www.willemin.ch)

**Willemin car rent  
location voiture & camping-car**

# JAHRESBERICHT 2019 – VERKEHRSKOMMISSION

**Barbara Freiburghaus hat im abgelaufenen Jahr an folgenden Gremien teilgenommen und folgende Berichte geschrieben:**

## Kanton

Der Kanton hat im Herbst 2019 eine **Fachkommission zur Revision** des Gesetzes über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge einberufen. Barbara Freiburghaus hat für den ACS Sektion Bern daran teilgenommen. Die Ausgangslage:

Seit der Revision 2012 (in Kraft seit 1.1.2013) liegen die bernischen Motorfahrzeugsteuern in der Regel unterhalb des Schweizerischen Mittels. Die Revision von 2012 reduzierte die Steuereinnahmen um rund 1/3 auf CHF 238 Mio. Seither sind die Einnahmen durch die Zunahme des Fahrzeugbestandes und des durchschnittlichen Fahrzeuggewichtes wieder um ca. CHF 26 Mio. gewachsen. Da es sich um einen degressiven Tarif für schwere Fahrzeuge handelt, liegen diese Fahrzeugtypen deutlich unter dem schweizerischen Mittel.

Zwei Motionen im Grossen Rat zur Änderung wurden angenommen, insbesondere ein ökologischer Aspekt soll in eine Gesetzesänderung einfließen und gleichzeitig sollen – mit Ausnahme von gewerblichen Fahrzeugen – Mehreinnahmen von ca. CHF 40 Mio. pro Jahr generiert werden, welche durch (inhaltlich offene) Senkungen bei den Einkommenssteuern kompensiert werden.

Die Fachkommission hat in vier Sitzungen mögliche «Stellschrauben» diskutiert. Eine Mehrheit hat sich dafür ausgesprochen, dass ein Sockelbetrag aufgrund des Gewichts und danach ein Zuschlag für den CO<sub>2</sub>-Ausstoss als Vorschlag für eine Gesetzesänderung ausgearbeitet werden soll.

Dieser Vorschlag birgt aber noch sehr viele zu klärende Punkte, wie:

- Wie berechnet sich die CO<sub>2</sub>-Abgabe, insbesondere bei älteren Fahrzeugen?
- Wie können die Steuereinnahmen auf gleichem Niveau bleiben, wenn vermehrt Elektrofahrzeuge weniger Steuern zahlen?
- Gemäss Motion sollen nur private Fahrzeuge mehr Steuern zahlen, das Gewerbe soll auf dem heutigen Niveau belassen werden. Die Frage der Rechtsgleichheit stellt sich hier.
- Mit der Revision erhoffen sich einige Kreise

auch eine Reduzierung der Fahrzeuge aufgrund der höheren Steuern. Hier stellt sich die Frage der Wirksamkeit. Und weiter ist es wohl für Städter einfacher umzusteigen auf den ÖV als für die Landbevölkerung.

- Die diskutierte Revision würde die Landbevölkerung stärker treffen als die Stadtbevölkerung, da insbesondere in den Berggebieten schwere und mit 4x4 ausgestattete Fahrzeuge sinnvoller sind als z.B. Smart.

Haltung des ACS: ablehnend. Die letzte Revision ist noch nicht so lange her; über ökologische Punkte kann diskutiert werden, aber ohne Erhöhung der Steuern. Zweifel an Wirkung (eigentlich keine, was das Verhalten der Konsumenten anbelangt).

Das Strassenverkehrs- und Schiffahrtsamt lädt jährlich zu einer halbtägigen Sitzung – genannt Sounding-Board – über die Neuerungen seines Amtes und die Anliegen von Vertretern von Mobilitätsorganisationen ein. Der ACS nimmt regelmässig teil. Im Jahr 2019 wurde insbesondere über das Neubauprojekt mit der Standortverlegung des SVSA nach Münchenbuchsee orientiert.

## Stadt Bern

Es wurden drei **Vernehmlassungen** eingereicht zu den Themen: Parkplätze, Velooffensive, Sauberkeitsrappen. Diese Vernehmlassungen sind auf der Homepage einsehbar.

Der ACS Sektion Bern hat sich den Wirtschaftsverbänden der Stadt und dem TCS Bern zusammengeschlossen, um gegen unverhältnismässige die Tempo-30-Zonen und die flächendeckende Aufhebung von Parkplätzen im Stadtgebiet Einsprache resp. Beschwerde zu erheben. Es wird hier auf den Artikel im letzten ACS Journal verwiesen.

Teilnahme an Workshop «**Zukunft Hodlerstrasse**». Wir plant die Stadt eine – wie sie es nennt – Aufwertung der Hodlerstrasse. Am liebsten wäre den Verkehrsplanern, dass die Metro-Einstellhalle einer anderen Nutzung zugewiesen wird und nicht mehr

als Autoeinstallhalle zur Verfügung stehen würde. Andere Ideen: die Ausfahrt zum Neufeld nicht mehr zulassen, sondern die Ausfahrt über die Schüttstrasse, Nydeggbücke, Aargauerstalden ... Ich überlasse es der geneigten Leserschaft, was von der Idee zu halten ist.

Teilnahme an der zweimal jährlich stattfindenden Sitzung **Massnahmenplan Verkehrssicherheit**. Hier wird über die Unfallstatistik informiert und welche Massnahmen daraus zu ergreifen sind. Fazit: Mehrheitlich werden Unfälle durch E-Bikes und Velofahrende verursacht. Vor allem bei schnellen E-Bikes ist ein starker Anstieg zu verzeichnen. Weiter sind die ausufernden Tempo-30-Zonen immer wieder ein Thema. Ein Problem wird dieses Regime in der Stadt z.B. für Rettungsdienste, wo bei Herzinfarkten jede Minute zählt; fährt ein Fahrer jedoch mit mehr als 70 h/km, gilt er als Raser und wird gebüsst.

Weitere Auskünfte erteilen wir Ihnen gerne.



BARBARA FREIBURGHHAUS,  
VORSTANDSMITGLIED,  
RESSORT VERKEHR UND POLITIK

FREIBURGHHAUS@NOTARIATFREIBURGHHAUS.CH,  
TEL. 031 741 33 66 (G)

# SO SCHÜTZEN WIR UNS.



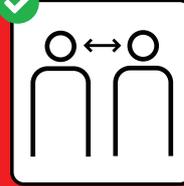
Gründlich  
Hände waschen.



Hände schütteln  
vermeiden.



In Taschentuch  
oder Armbeuge  
husten und niesen.



Abstand halten.



Bei Fieber und  
Husten zu Hause  
bleiben.



Nur nach  
telefonischer  
Anmeldung in  
Arztpraxis oder  
Notfallstation.

ANT/16/07/20

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP

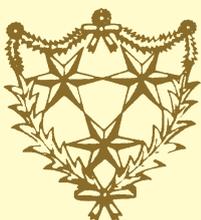


Scan for translation



## Taufe | Kommunion | Konfirmation Geburtstag

Nehmen Sie sich Zeit mit der Familie und feiern Sie in festlichem Ambiente bei uns im Romantikhôtel Landgasthof zu den drei Sternen in Brunegg.



**Das Haus mit Ambiente und Qualität.**

[www.hotel3sternen.ch](http://www.hotel3sternen.ch)

**Romantikhôtel Landgasthof zu den drei Sternen Brunegg**

Hauptstrasse 3 | 5505 Brunegg | **Telefon 062 887 27 27** | [info@hotel3sternen.ch](mailto:info@hotel3sternen.ch)

Der ideale Ort, zentral gelegen und gut erreichbar im Autobahn-Dreieck  
Zürich-Bern / Zürich-Basel. Ausfahrt Mägenwil.

www.GrandprixOriginals.ch

order now



NEUHEIT



NEUHEIT



NEUHEIT



NEUHEIT



NEUHEIT



ELEGANZ & LEIDENSCHAFT 

# SWISSAIR



**DIE LIMITIERUNG:**

Die Armbanduhr ist weltweit limitiert und wird einzeln nummeriert.



**PRÄSENTATIONS-SCHATULLE:**

Die Armbanduhr wird in einer geeigneten Präsentations-Schatulle und einem nummerierten Echtheits-Zertifikat geliefert

**INTERESSANTE DETAILS:**

Das Uhrengehäuse wird aus bestem Edelstahl hergestellt und kostbar vergoldet. Die Armbanduhr ist mit einem hochwertigen Quarzuhrwerk und einer Datumsanzeige ausgestattet und das Zifferblatt trägt das Logo, welches ab Mitte der 60er-Jahre die Swissair-Maschinen zierte. Ein elegantes Lederarmband rundet das klassische Design ab.

Preis: Fr. 179.85 oder 3 Monatsraten à Fr. 59.95

(+ Fr. 11.90 Versand & Service)

Produkt-Nr.: 578-FAN39.01

Durchmesser: ca. 4 cm



## VEREWIGT IN EINEM ZEITLOS SCHÖNEN DESIGN

Gediegen und luxuriös wie die Swissair, so präsentiert sich die Armbanduhr „SWISSAIR CLASSIC“ und vermittelt durch das zeitlos schöne Design, Eleganz und Leidenschaft. Das schlicht gehaltene Zifferblatt trägt das Logo, welches ab Mitte der 60er-Jahre die Swissair-Maschinen zierte. Es sollte für eine lange Zeit das Markenzeichen der Swissair bleiben und wurde erst 1981 zum 50-jährigen Jubiläum ersetzt. Dezent gehalten, ist auf dem Zifferblatt auch das Gründungsdatum der Swissair 1931 verewigt.

Die Armbanduhr „SWISSAIR CLASSIC“ ist offiziell lizenziert und zeichnet sich ausserdem durch ein präzises Quarz-Uhrwerk, ein kostbar vergoldetes Gehäuse und ein elegantes Lederarmband aus. Diese Sonder-Edition ist weltweit limitiert. Als Zeichen der Authentizität erhalten Sie zusammen mit Ihrer Armbanduhr „SWISSAIR CLASSIC“ ein von Hand nummeriertes Echtheits-Zertifikat. Sichern Sie sich deshalb dieses zeitlose Andenken an unsere ehemalige nationale Airline jetzt gleich.

**120-TAGE-RÜCKNAHME-GARANTIE**

**EXKLUSIV-BESTELLSCHEIN**  
Einsendeschluss: 18. Mai 2020

Referenz-Nr.: 62904 / 578-FAN39.01

Ja, ich bestelle die Armbanduhr „**SWISSAIR CLASSIC**“

Bitte gewünschte Zahlungsart ankreuzen

Ich wünsche  eine Gesamtrechnung  Monatsraten

Vorname/Name Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen

Strasse/Nummer

PLZ/Ort

E-mail

Unterschrift Telefon

**Datenschutz:** Detaillierte Informationen zum Datenschutz finden Sie unter [www.bradford.ch/datenschutz](http://www.bradford.ch/datenschutz). Wir werden Ihnen **keine** Angebote von The Bradford Exchange per **E-Mail, Telefon oder SMS-Nachricht** zukommen lassen. Sie können Ihre Kontaktpreferenzen jederzeit ändern, indem Sie uns unter nebenstehender Adresse bzw. Telefonnummer kontaktieren. Bitte teilen Sie uns per Telefon, E-Mail oder schriftlich mit, falls Sie keine brieflichen Angebote erhalten möchten.

 [www.bradford.ch](http://www.bradford.ch)  
fb.com/BradfordExchangeSchweiz

Für Online-Bestellung:  
Referenz-Nr.: 62904

Bitte einsenden an: The Bradford Exchange, Ltd. • Jöchlerweg 2 • 6340 Baar  
Tel. 041 768 58 58 • Fax 041 768 59 90 • e-mail: kundendienst@bradford.ch



Jean-Paul Parisot erklärt uns, warum der Gürtel **Stretch&Go** die meisten Rückenleiden verschwinden lassen kann, die einem das Leben schwer machen

Jean-Paul Parisot, Präsident des Collège Européen du Dos:

# Warum ich Ihnen den Wunder-Gürtel **Stretch&Go**® anbieten möchte



**VORHER** Herr Jean M. zeigt uns, wie er litt, bevor er den Stretch&Go®-Gürtel kennen lernte

**NACHHER** Herr Jean M.: „Heute, mit 72 Jahren, habe ich meine Gelenkigkeit und Lebensfreude wiedergefunden.“

## Gürtel zur Streckung der Wirbelsäule mit integrierter LIFETECH®

Bevor ich Ihnen verrate, wie dieser Gürtel das Problem Ihres Rückenleidens an der Wurzel packen wird, möchte ich Ihnen erklären, warum Rückenschmerzen kein unausweichliches Schicksal sind.

Rückenschmerzen sind das Resultat eines mechanischen Prozesses. Im Lauf der Jahre senken sich Ihre Wirbel und drücken auf die Bandscheiben, wodurch wiederum die Rückenmarksnerven gereizt werden. Der Schmerz ist nicht mehr und nicht weniger als das Signal, das diese Reizung an Ihr Gehirn sendet. Schmerzmittel können dieses Signal nur stören bzw. verzögern. Sobald ihre Wirkung nachlässt, setzt das Signal wie-

der ein – und damit auch der Schmerz.

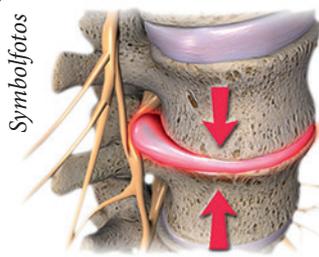
Um dem Schmerz endgültig ein Ende zu bereiten, müssen die Ursachen der Wirbelabsenkung und der Bandscheibenquetschung bekämpft werden.

Wenn Rückenschmerzen als Übel des Jahrhunderts gelten, dann ist das kein Zufall. Wir werden immer älter, Übergewicht ist mittlerweile ein allgemeines Problem, und Arbeitsstress führt zu Haltingsfehlern und Muskelanspannungen, die alles verschlimmern. So steigt die Zahl der Menschen mit Rückenschmerzen unaufhörlich. Die einzig wirksame Behandlungsmethode besteht darin, bereits entstandene Schäden zu reparieren, das heisst:

- **Dekompression der Wirbel.**
- **Bessere Flüssigkeitsversorgung der Bandscheiben.**
- **Entspannung der Rückenmarksnerven.**

Zur Erfüllung dieses dreifachen Auftrags muss man die Wirbelsäule strecken; und genau das macht der Gürtel „Stretch&GO“. Anders als langwierige und anstrengende Dehnübungen oder teure Kinesiologie-Sitzungen mit zeitlich begrenzter Wirkung sorgt der Gürtel „Stretch&GO“ allein den ganzen Tag über für eine Druckentlastung der Wirbel.

Symbolfotos

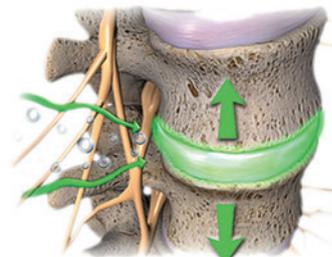


### VOR DER DRUCKENTLASTUNG

Abgenutzte und gequetschte Bandscheiben drücken auf die Rückenmarksnerven und verursachen Schmerzen und Entzündungen.



Gürtel in aufgeblasenem Zustand



### NACH DER DRUCKENTLASTUNG

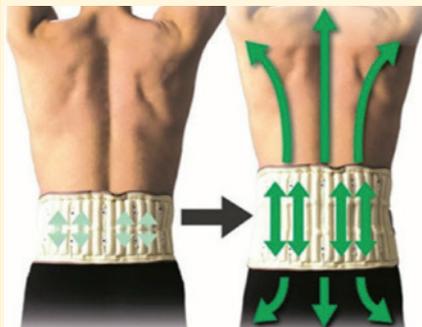
- Vergrößerung des Wirbelabstands und Entlastung der Bandscheiben.
- Verbesserte Aufnahme von Nährstoffen und Flüssigkeit.
- Optimale Gesundheit der Bandscheiben und Druckentlastung des Nerven.
- Keine Schmerzen und Entzündungen mehr.



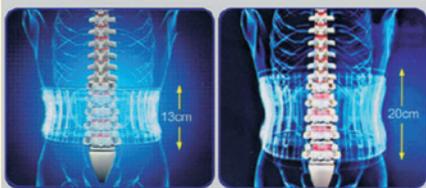
Gürtel in aufgeblasenem Zustand

Für Frauen und Männer mit einem Taillenumfang zwischen 60 und 150 cm.

### Das Geheimnis der Wirksamkeit des Gürtels **Stretch&Go**®



Dieser Gürtel kann stundenlang getragen werden und vergrößert den Abstand zwischen den Wirbeln, sodass sich Ihre Bandscheiben regenerieren können. Er setzt eingeklemmten Rückenmarksnerven ein Ende, also Leiden, die man z. B. als „Ischialgie“, „Lumbalgie“ oder „Femoralgie“ bezeichnet.



Wie die obigen Abbildungen zeigen, wächst der Gürtel durch das Aufpumpen um 7 cm. Aus obigen Röntgenbildern ist ausserdem ersichtlich, dass diese 7 cm für eine deutliche Druckentlastung der Wirbelsäule sorgen.

Ihre Bandscheiben werden wieder besser mit Flüssigkeit versorgt, und Ihre Nerven entspannen sich. Der Schmerz wird verschwinden.

Natürlich werden Sie von Zeit zu Zeit Ihren Gürtel wieder anlegen müssen, sollte eine Verspannung aufkommen. Es hat uns über 7 Jahre Forschung

gekostet, um diesen Gürtel zu entwickeln und sein Aufbläsystem so zu gestalten, dass die viel gepriesene Druckentlastung dort stattfindet, wo es notwendig ist, ohne Ihre Bewegungsfreiheit einzuschränken. Der Gürtel „Stretch&GO“ wurde ausserdem so konzipiert, dass er unsichtbar unter der Kleidung getragen werden kann.

## BESTELLSCHEIN

398-34

**JA**, ich bestelle gegen Rechnung (zahlbar innert 10 Tagen) plus Fr. 6.90 Versandkostenanteil wie folgt:

..... **Stretch&Go**® Art. Nr. 2192      **Fr. 98.-**  
Anzahl

Frau  Herr

Name: ..... Vorname: .....

Strasse/Nr.: .....

PLZ/Ort: .....

Tel.- Nr.: .....

Einsenden an: TRENDMAIL AG, Schachenstrasse 80, 8645 Jona



**Schnell bestellen?**  
Per Tel: 071 634 81 21,  
per Fax: 071 634 81 29  
oder unter [www.trendmail.ch](http://www.trendmail.ch)



Geniessen mit der ACS Reisen AG

# Kolumbien

**Exklusive Erlebnisreise Kolumbien 17.10. – 01.11.2020.**

Kolonialer Charme, herrliche Landschaften, innovative Metropolen und karibisches Flair erwarten Sie in Bogotá, Cartagena de Indias, Medellín, Popayán und in der Kaffeezone.



ACS Reisen<sub>AG</sub>

[www.acs-travel.ch](http://www.acs-travel.ch)

Forchstrasse 95, 8032 Zürich Tel 044 / 387 75 10 Bernstrasse 164, 3052 Zollikofen Tel 031 / 378 01 41 [info@acs-travel.ch](mailto:info@acs-travel.ch)

2020

# AGENDA 2020

DATUM	EVENT
<b>MÄRZ 2020</b>	
Mo/Di, 23./24. März	<b>ABGESAGT:</b> Internationaler Ausbildungskurs, Hockenheim
Samstag, 28. März	<b>ABGESAGT:</b> Sportfahrerkurs, Interlaken
<b>APRIL 2020</b>	
Samstag, 4. April	<b>ABGESAGT:</b> 24. Slalom Interlaken
<b>JULI 2020</b>	
Freitag, 24. Juli	Fahrtraining mit Instruktion, Dijon
<b>SEPTEMBER 2020</b>	
Mo/Di, 7./8. September	Internationaler Ausbildungskurs, Hockenheim
Sa/So, 12./13. September	51. Bergrennen Gurnigel
<b>OKTOBER 2020</b>	
Samstag, 3. Oktober	Sportfahrerkurs, Interlaken
<b>DEZEMBER 2020</b>	
Sonntag, 27. Dezember*	Fahrtraining Eis & Schnee, Saanen
Montag, 28. Dezember*	Fahrtraining Eis & Schnee, Saanen

\* Termine unter Vorbehalt